

**FELLA**

Futterernte-Technik

# Turboschwader

## Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

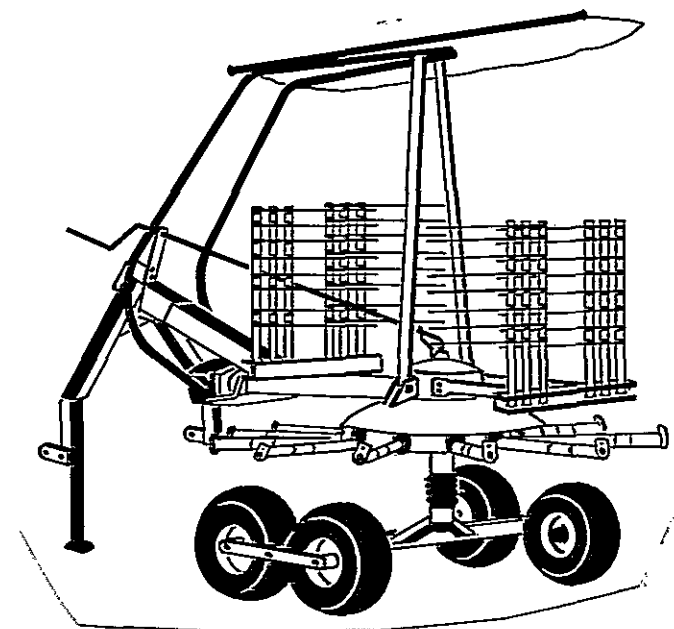
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

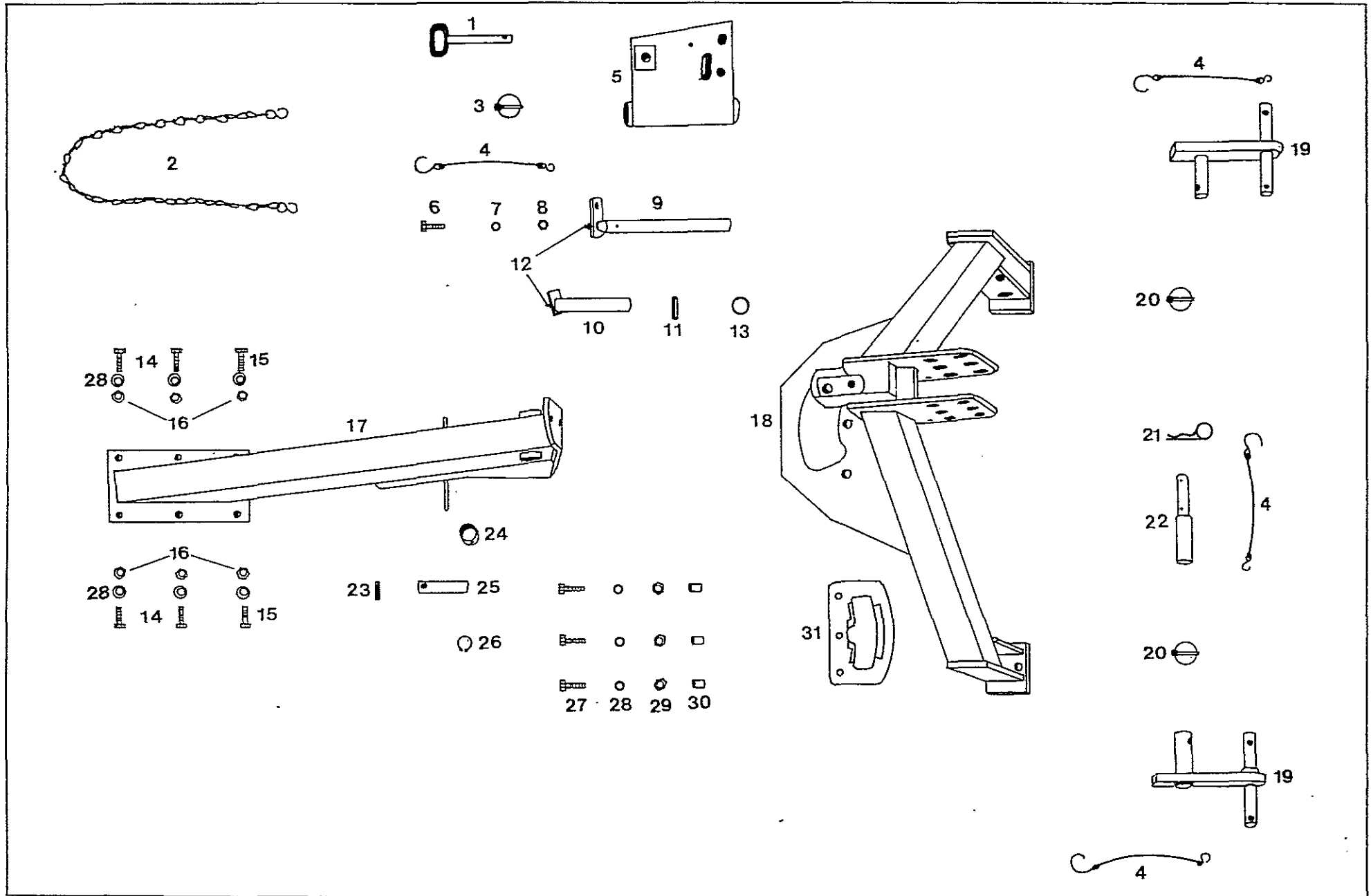
Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

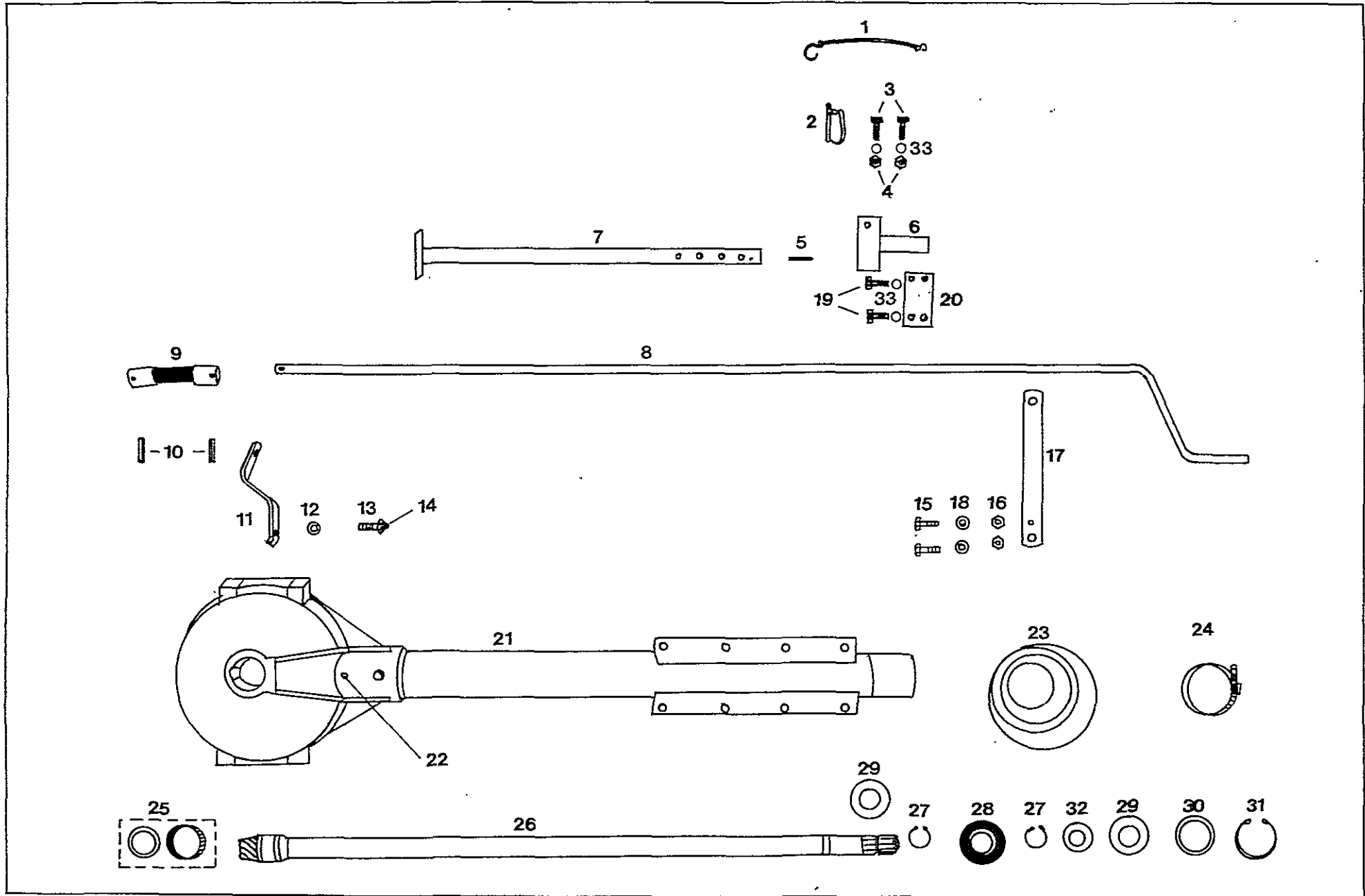
**TS 335 DN** ab Masch.-Nr. 1991

**TS 415 DN**

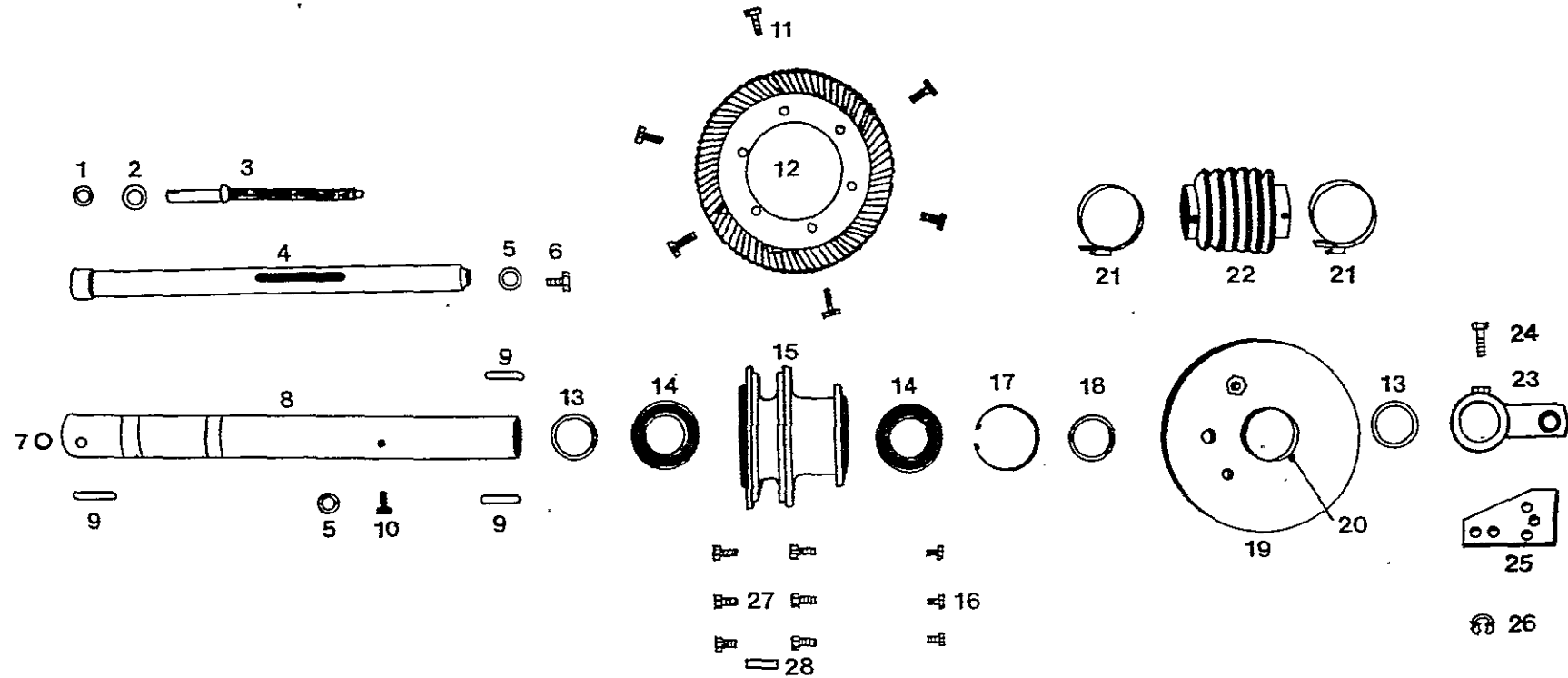




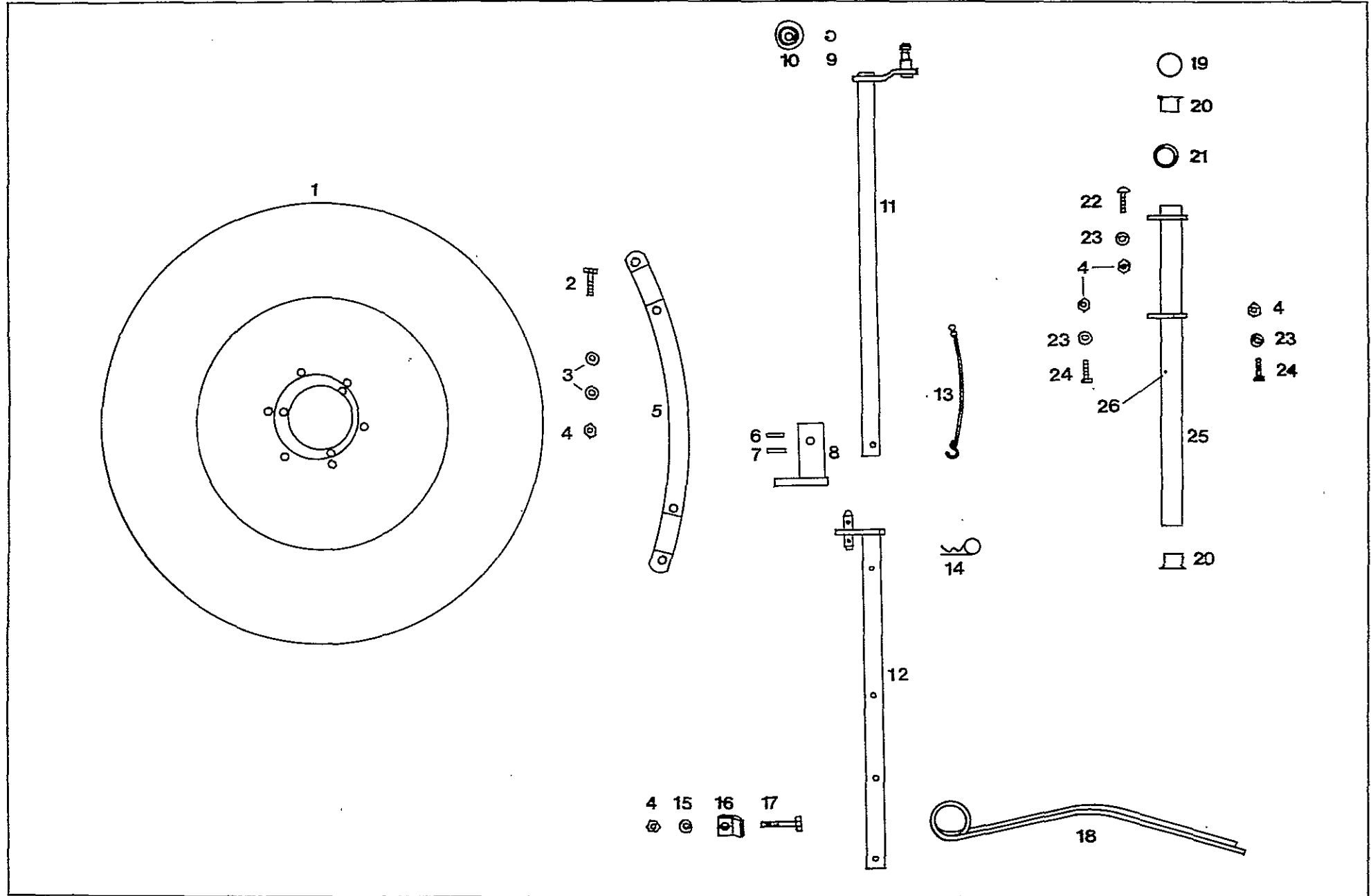
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Dreipunktbock, beweglich</b>		<b>3-point headrack, movable</b>				<b>Attelage 3-point, mobile</b>
1	Steckbolzen		Stud pin	492 590G	●	●	
2	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder ca. 940mm verz.		Link chain	117 245	X	X	
3	Klappstecker 10 DIN 11023 verz.		Folding plug	108 671	X	X	
4	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X	
5	Scharniertasche		Hinge piece	492 982G	●	●	
6	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	117 772	●	●	
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	●	●	
8	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	●	●	
9	Scharnierbolzen, lang		Hinge bolt, long	492 570G	●	●	
10	Scharnierbolzen, kurz		Hinge bolt, short	492 571G	●	●	
11	Spannhülse 8x40 DIN 1451 ZN 3		Clamping sleeve	107 465	●	●	
12	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	108 292	●	●	
13	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988		Fitting plate	116 017	●	●	
14	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A, verb.-Plus		Hexagonal bolt	126 383	●	●	
15	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 585	●	●	
16	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●	●	
17	Verbindungsprofil		Connecting profile	492 925G	●	●	
18	Dreipunktbock		3-point headrack	492 566G	●	●	
19	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	492 385G	●	●	
20	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	108 544	X	X	
21	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X	X	
22	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly	122 613	●	●	
23	Spannhülse 10x36 DIN 1481		Clamping sleeve	124 269	●	●	
24	Rolle		Roller	122 316	X	X	
25	Bolzen		Bolt	122 071	●	●	
26	Sicherungsring 25x2 DIN 471		Snap ring	118 597	●	●	
27	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-10.9 A3A		Hexagonal bolt	116 646	●	●	
28	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	●	●	
29	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●	●	
30	Spannhülse 16x20 DIN 7346 ZN 3		Clamping sleeve	126 387	●	●	
31	Segment		Segment	497 171	X	X	



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.		TS335DN	TS415DN
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Stütze, Kurbel, Rahmen</b>		<b>Support, crank, frame</b>				
			<b>Support, manivelle, chassis</b>				
1	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X	
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.		Clip-on bolt	106 857	X	X	
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	•	•	
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	•	•	
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 453	•	•	
6	Halter		Support	492 393G	•	•	
7	Stütze		Support	492 312G	•	•	
8	Kurbel		Crank		*	*	
9	Biegsame Welle		Flexible shaft	121 970	•	•	
10	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 464	•	•	
11	Kurbelhalter		Crank holder	492 359	•	•	
12	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3		Washer	115 979	•	•	
13	6kt.-Schraube M 10x40		Hexagonal bolt	492 361	•	•	
14	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	108 292	•	•	
15	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 623	•	•	
16	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	•	•	
17	Kurbelhalter, vorn		Crank holder, front		*	*	
18	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	•	•	
19	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630	•	•	
20	Platte		Plate	497 183	•	•	
21	Rahmen		Frame	492 331G	•	•	
22	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	116 746	•	•	
23	Gelenkwellenschutz 82.84.05		P.t.o.-shaft guard		•	•	
	Bezug nur durch Fa. Walterscheid		This part can only be purchased from the Walterscheid company				
24	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017		Hose clip	117 831	•	•	
25	Nadellager HK 5024 2 RS AS 1 m. Innenring 121 335		Pin bearing	497 131	•	•	
26	Getriebewelle		Gear shaft	492 356G	•	•	
27	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	•	•	
27	Sicherungsring		Snap ring	492 953	•	•	
28	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625		Grooved ball bearing	109 585	•	•	
28	Rillenkugellager 6207 E-03		Grooved ball bearing	126 919	•	•	
29	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988		Support plate	124 151	•	•	
29	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 368	•	•	
29	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 369	•	•	
29	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 370	•	•	
29	Scheibe		Washer	497 111	•	•	
30	Ring		Ring	490 920	•	•	
31	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472		Snap ring	107 385	•	•	
32	Nilos-Ring 6207 JV		Ring	117 399	•	•	
33	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	•	•	

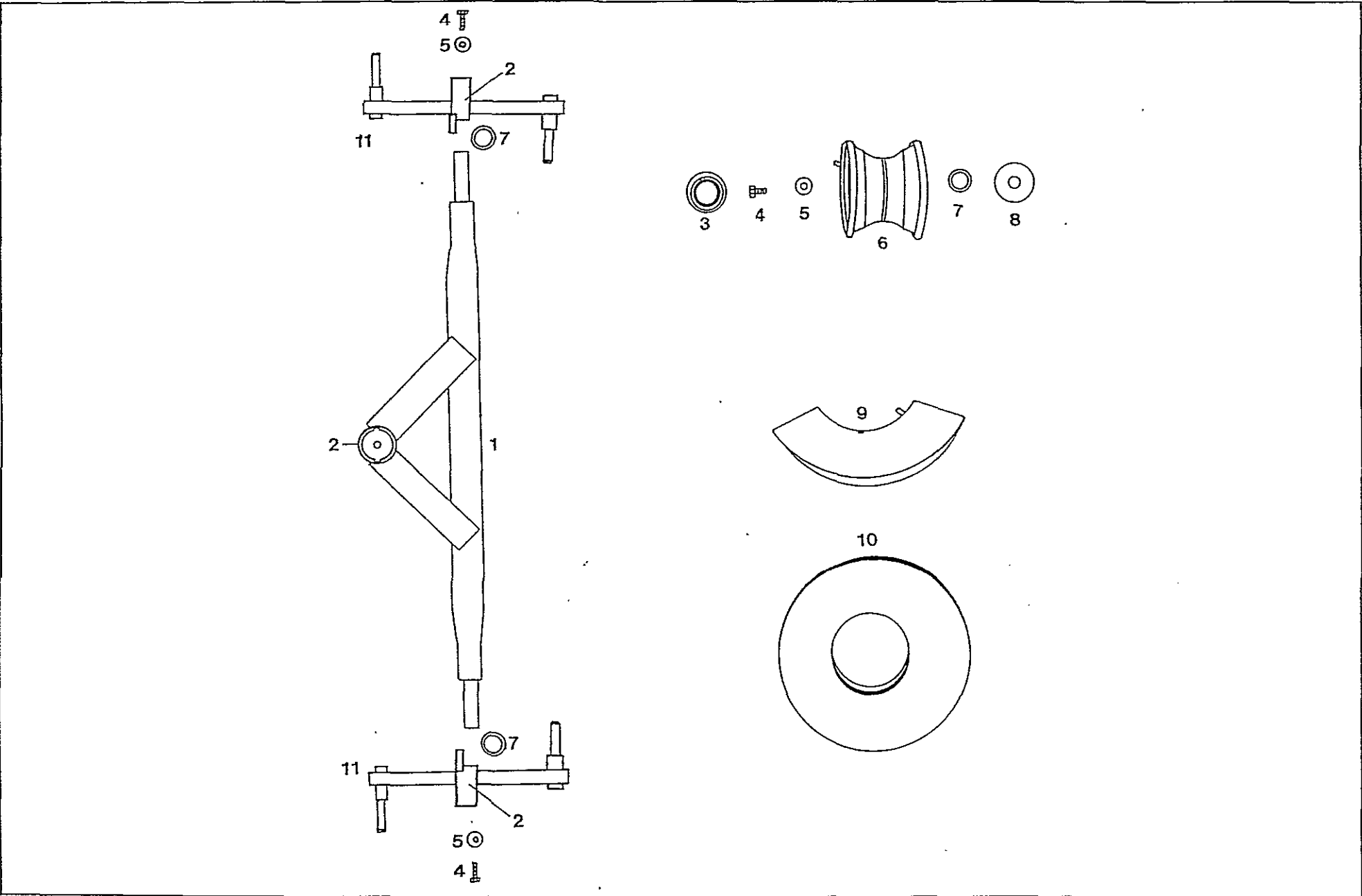




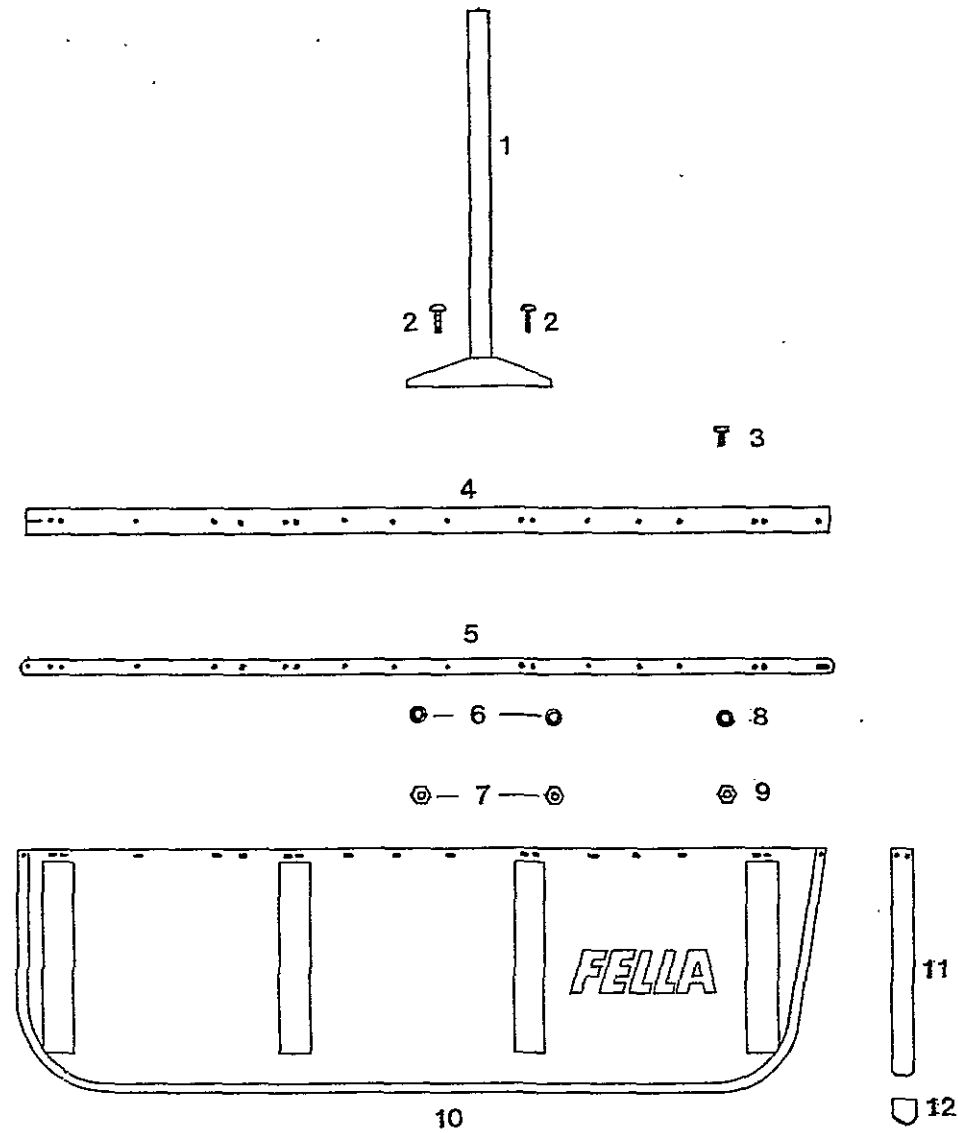




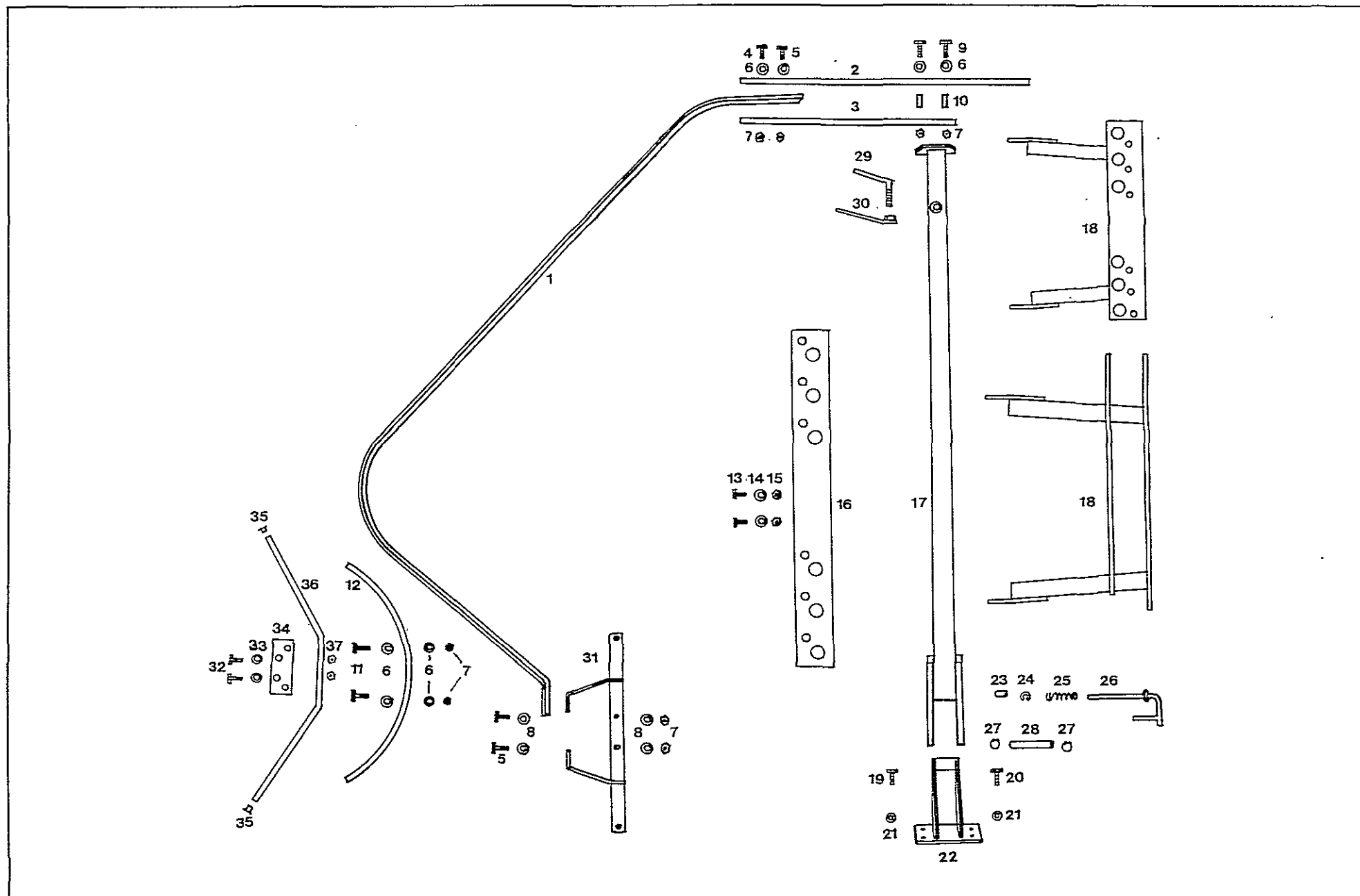
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr</b>		<b>Dome, tine arm, tube</b>				<b>Cloche, toupie, bourreau</b>
1	Glocke		Dome	122 729	•		
1	Glocke		Dome	122 690		•	
2	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630		•	
3	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	•	•	
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	•	•	
5	Segmentstrebe		Strut	<del>126 880</del> 160 248	•	•	
6	Spannstift 8x45 DIN 1481		Tension pin	126 881	•	•	
7	Spannstift 5x45 DIN 1481		Tension pin	492 838	•	•	
8	Buchse		Bush	124 749	•	•	
9	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471		Snap ring	497 122	X	X	
10	Kurvenrolle, vollst.		Cam roller, cpl.	497 149	•	•	
11	Zinkenträger, innen		Inner tine arm	492 920	•		
12	Zinkenträger, außen		Outer tine arm	492 839	•		
12	Zinkenträger, außen		outer tine arm	111 895	X	X	
13	Sicherungsschnur		Safety cord	122 534	X	X	
14	Federstecker		Plug	122 795	•	•	
15	Unterlage		Support	486 848	•	•	
16	Zinkenhalter		Tine arm	116 534	•	•	
17	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 631-8.8 verz.		Hexagonal bolt	497 032	X	X	
18	Federzinken		Flexible tine	122 731	•	•	
19	Scheibe		Fitting plate	122 697	•	•	
20	Bundbuchse		Bush	127 164	•	•	
21	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3		Fitting plate	122 711	•	•	
22	Flachrundschrabe M 12x30		Flat round bolt	122 712	•	•	
23	Scheibe		Washer	116 628	•	•	
24	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	497 153	•	•	
25	Lagerrohr		Tube	124 608	•	•	
26	Schmiernippel AM 8x1x3,5		Greasenipple				



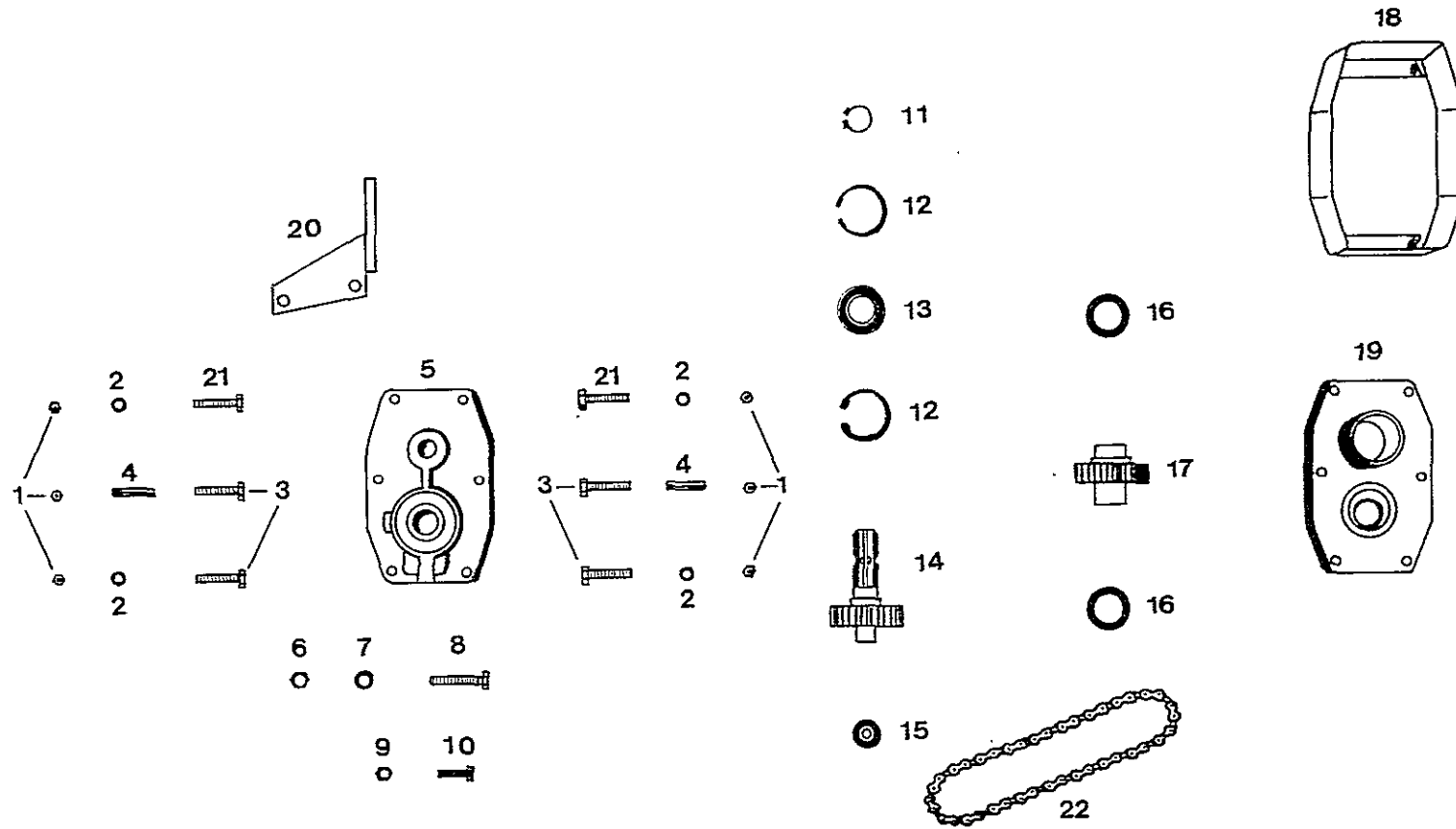
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.	TS335DN	TS415DN	
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>Achsen und Laufräder</b>		<b>Axle and track wheel</b>				
			<b>Axe et roue</b>				
1	Achse		Axle	497 035	•	•	
2	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG		Grease nipple	108 292	•	•	
3	Abschlußkappe		Sealing hat	121 327	•	•	
4	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 331	•	•	
5	Scheibe		Washer	122 712	•	•	
6	Felge 5.50 A 8 m. 2 Rillenkugellager 6205-2 RS		Rim with grooved ball bearing	121 090	•	•	
7	Scheibe		Washer	240 309	•	•	
8	Schutzscheibe, hinten		Protective plate, rear	487 652	•	•	
9	Schlauch 16/6.50-8 TR 13		Tube	121 092	X	X	
10	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-T510		Surface	121 091	X	X	
11	Schwinge		Tappet lever	497 280	•	•	





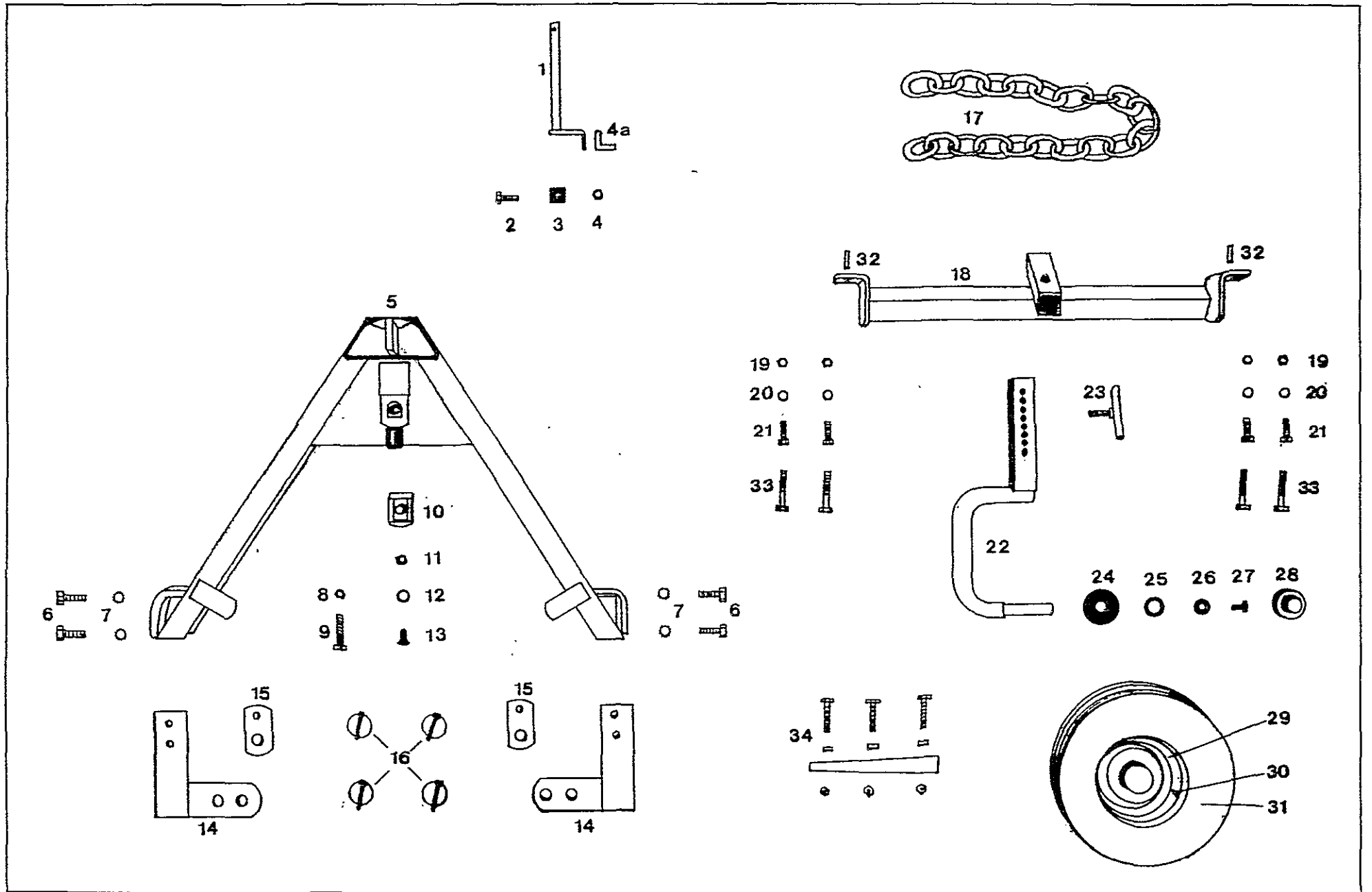


Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.	TS335DN	TS415DN	
	<b>Schutzbögen, Tragarm</b>		<b>Guard, support arm</b>				
							<b>Pièce de protection, protecteur</b>
1	Schutzbogen		Guard				Pièce de protection
2	Strebe, außen		Outer strut	497 039	X	X	
3	Strebe, innen		Inner strut	497 038	•	•	
5	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	497 033	•	•	
6	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	116 623	•	•	
7	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	115983	•	•	
8	Tellerfeder 28x10,2x1,5		Spring	108 441	•	•	
9	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	126 825	•	•	
10	Distanzstück		Distance part	116 519	•	•	
11	6kt.-Schraube 10x25 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	122 394	•	•	
12	Strebe		Strut	116 622	•	•	
13	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	492 832	X		
14	Scheibe		Washer	126 771	•	•	
15	Sicherungsmutter M12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	122 712	•	•	
16	Träger		Support	108 589	•	•	
17	Tragröhr		Bracing tube	497 008	•	•	
18	Strebe, geschw.		Strut	492 676	•	•	
18	Strebe		Strut	492 968	•	•	
19	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A verb.-plus		Hexagonal bolt	497 145	•	•	
20	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A3A verb.-plus		Hexagonal bolt	126 308	•	•	
21	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	126 301	•	•	
22	Schwenkbock		Swiveling device	105 186	•	•	
23	Rohrschutzkappe		Valve-protecting cap	492 980	•	•	
24	KL-Sicherung 16 SX No.9 ZN 3		Seal	126 530	•	•	
25	Druckfeder		Compression spring	124 826	•	•	
26	Griff		Handle	120 777	•	•	
27	Sicherungsring 20x1,2 DIN 471 ZN 3		Snap ring	492 692	•	•	
28	Scharnierbolzen		Hinge bolt	126 644	•	•	
29	Druckknebel		Compression handle	492 684	•	•	
30	Konterknebel		Counter tongue	122 292	•	•	
31	Träger		Support	492 104	•	•	
32	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	492 967	•	•	
33	Scheibe 9 DIN 126 ZN 3		Washer	116 513	•	•	
34	Winkel		Angle	115 991	•	•	
35	Kappe		Bearing housing	497 074	•	•	
36	Schutzstrebe		Strut	124 290	•	•	
37	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	487 632	•	•	
				108 531	•	•	

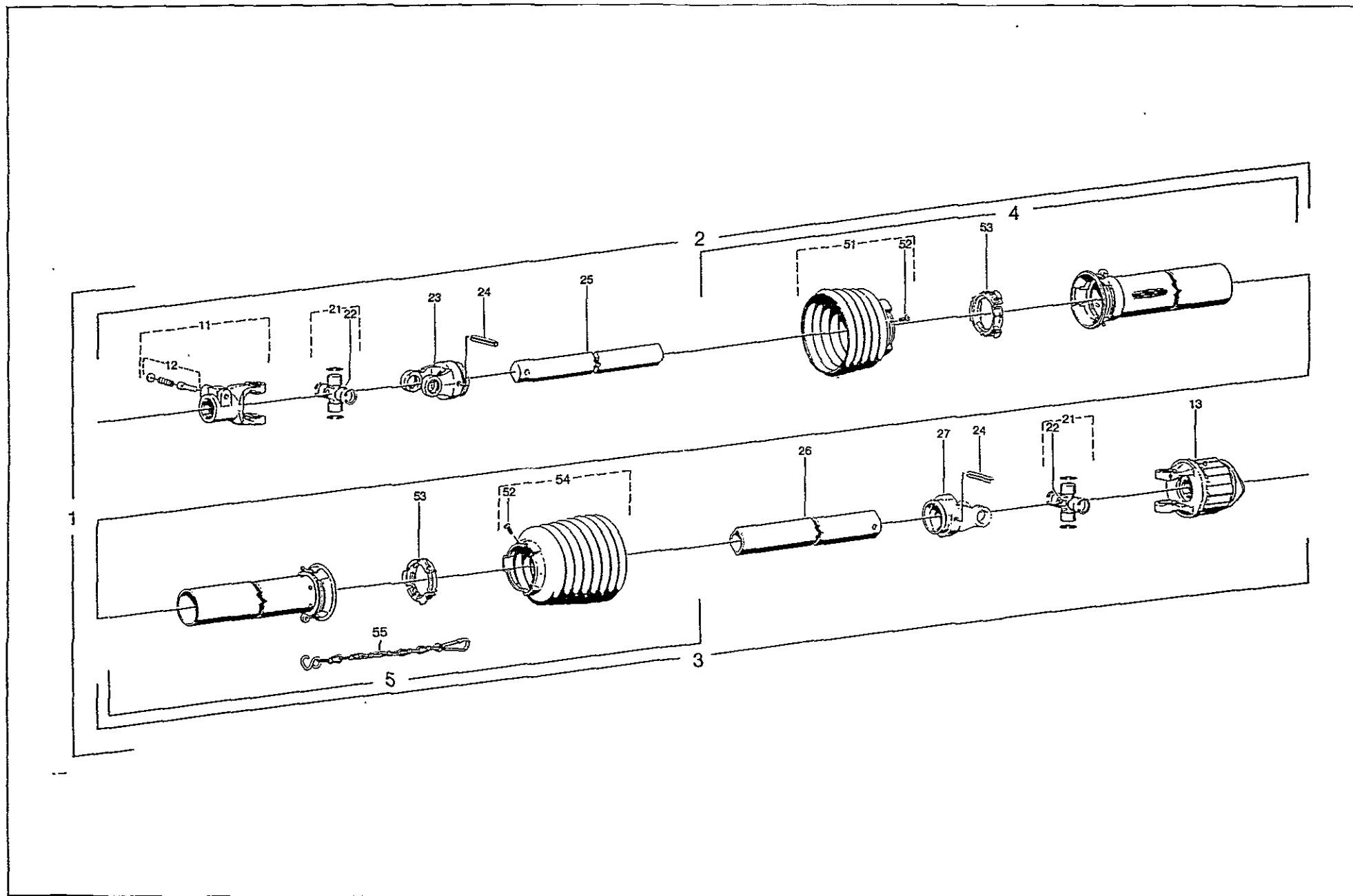




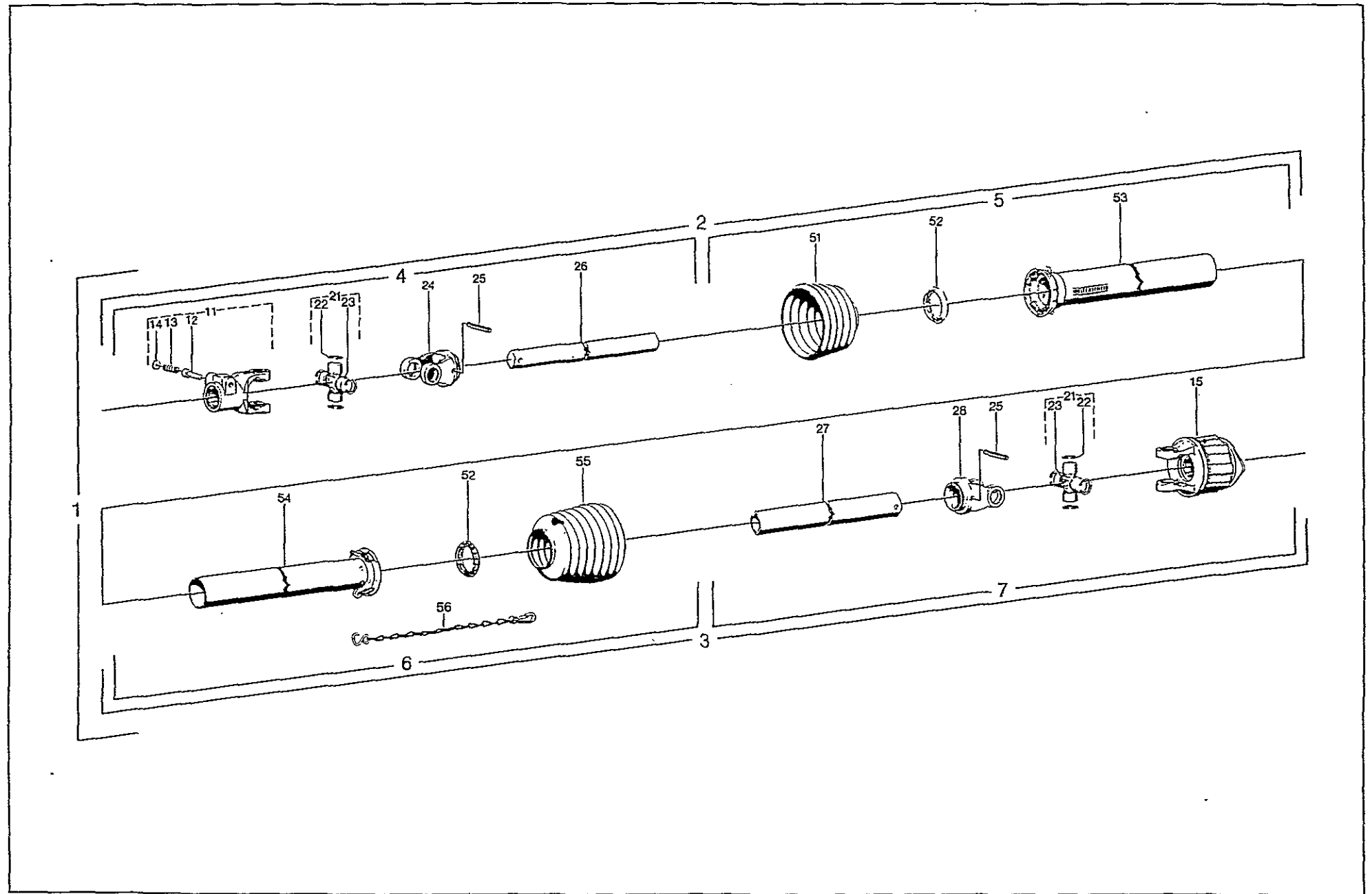
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS415DN			
	<b>Untersetzungsgetriebe 1:1,2</b>		<b>Reduction gear</b>					
	<b>Réducteur au démultiplicateur</b>							
1	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 531	●			
2	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3		Washer	115 972	●			
3	Zylinderschraube M 8x70 DIN 912-8.8 A3A		Intermediate pipe	127 035	●			
4	Spannstift 11x45 DIN 7346 ZN 3		Tension pin	126 340	●			
5	Getriebegehäuse		Gearbox housing	492 293	●			
6	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●			
7	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	●			
8	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 931-10.9 A3A		Hexagonal bolt	109 458	●			
9	6kt.-Mutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Hexagonal nut	108 441	●			
10	6kt.-Schraube 10x80 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	107 596	●			
11	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	●			
12	Sicherungsring 62x2 DIN 472		Snap ring	107 383	●			
13	Rillenkugellager 6007-2 RS DIN 625		Grooved ball bearing	126 429	●			
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	492 823	●			
15	Nadelbüchse BK 3020 DIN 618		Needle case	126 337	●			
16	Wellendichtring A 45x62x8 DIN 3760-NB		Seal	116 774	●			
17	Kettenrad Z=15		Sprocket wheel	492 820	●			
18	Schutz		Guard	122 424	●			
19	Getriebedeckel		Gearbox cover	492 294	●			
20	Stütze		Support	497 051	●			
21	6kt.-Schraube M 8x80 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 915	●			
22	Rollenkette 3/4"x7/16" 23 Glieder		Roller Chain	126 679	X			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	<b>SONDERZUBEHÖR</b>		<b>SPECIAL EQUIPMENT</b>				<b>EQUIPMENT SPECIAL</b>
	<b>Satz Beleuchtungshalter</b>		<b>Set lamp holder</b>				<b>Jeu de support d'éclairage</b>
1	Beleuchtungshalter		Lamp holder	492 633G	•	•	Support d'éclairage
2	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 623G	•	•	Vis à 6 pans
3	Scheibe		Washer	492 632	•	•	Rondelle
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	•	•	Ecrou de maintien
4a	Winkel		Angle	497 162	•	•	Angle
	<b>Geräte-Dreieck</b>		<b>Triangle</b>				<b>Triangle pour matériel</b>
5	Geräte-Dreieck		Triangle	476 165G	•	•	Triangle pour matériel
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9		Hexagonal bolt	118 596	•	•	Vis à 6 pans
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3		Toothed washer	116 053	•	•	Rondelle dentée
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A3A		Hexagonal nut	116 686	•	•	Ecrou à 6 pans
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	117 726	•	•	Vis à 6 pans
10	Schieber		slider	121 735	•	•	Coulisse
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A3A		Hexagonal nut	118 097	•	•	Ecrou à 6 pans
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	•	•	Rondelle
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A		Countersunk screw	124 980	•	•	Vis noyée
14	Lasche		Tongue	492 263G	•	•	Eclisse
15	Lasche		Tongue	492 107	•	•	Eclisse
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3		Folding plug	108 671	X	X	Esses d'essieu
	<b>Stützrad, vollst.</b>		<b>Support wheel, cpl.</b>				<b>Roue de support, cpl.</b>
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.		Chain	126 228G	•	•	Chaîne
18	Träger		Carrier	492 639G	•	•	Bras portant
19	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	•	•	Ecrou de maintien
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	•	•	Rondelle
21	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630	•	•	Vis à 6 pans
22	Laufachse		Carrying axle	492 643G	•	•	Essieu porteur
23	Knebelschraube		Tommy screw	477 269G	•	•	Vis à clé
24	Schutzscheibe, hinten		Protective plate, rear	487 652	•	•	Plaque de protection, arrière
25	Scheibe		Washer	240 309	•	•	Rondelle
26	Scheibe		Washer	122 712	•	•	Rondelle
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 331	•	•	Vis à 6 pans
28	Abschlusskappe		Sealing hat	121 327	•	•	Chapeau de fermeture
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS		Rim with grooved ball bearing	121 608	•	•	Jante avec roulement rainuré à billes
30	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510		Suface	121 609	X	X	Couverture
31	Schlauch 140-6 TR 13		Tube	121 610	X	X	Tube
32	Distanzstück		Adapter sleeve	492 829	•	•	Douille de réglage
33	6kt.-Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 539	•	•	Vis à 6 pans
34	<b>Garnitur Unterlegkeile</b>		<b>Lock strip</b>	<b>492928</b>	•	•	<b>Bouchon de freinage</b>



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B TS 335 DN	P.t.o.-schaft	Transmission	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2100-SC05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	184 768
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-856	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	335 501
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	184 753
4	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K	outer guard half	Demi-protecteur extérieur	368 024
5	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	170 958
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig K32B-2100-1 3/8"(6) M=400 Nm	Radial pin clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile cpl. indépendant du sens de rotation	351 075
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	040 116
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 600
25	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profilé	322 367
26	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profilé	054 622
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter mit Schraube RP5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Schutztrichter mit Schraube RP8	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 261
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteil können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELIA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seule- ment être achetées chez la maison Walterscheid	



## Ersatzteilliste

## Tafel, Table, Plan, Tav.

11

Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC04-K32B-001/003 TS 415 DN	P.t.o.-shaft TS 415 DN	Transmission TS 415 DN	121 519
1	Gelenkwelle mit Schutz W2100-SC054-960-K32B	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	363 913
2	Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer Schutz- hälfte WH2100-SC04-1156	Inner p.t.o. drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	352 107
3	Äußere Gelenkwellenhälfte m. innerer Schutz- hälfte WH 2100-SC05-1141-K32B	Outer p.t.o. drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	363 910
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH2100	Inner pto-half WH 2100	Demi-transmission intérieur	344 234
5	Äußere Schutzhälfte SCH04	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	359 095
6	Innere Schutzhälfte SCH04	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	357 722
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2100-K32B	Outer pto-half	Demi-transmission intérieur	363 909
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	087 245
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247
15	Sternratsche, kompl.K32B-2200-1 3/8"(6)M=550Nm	Star shaped ratchet	Cliquet à étoile	351 073
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	040 116
22	Sicherungsring 22x1,2	Snap ring	Circlip	020 710
23	Kegel-Schmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisneur	084 099
24	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
25	Spannstift DIN 1481 8x50	Tension pin	Goupille	020 600
26	Profilwelle 00a; L=860 mm	Profile shaft	Arbre profilé	095 982
27	Profilrohr 0a; L=855 mm	Profile tube	Tube profilé	321 009
28	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	043 749
52	Gleitring	Slide ring	Bague glissoire	080 282
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=815 mm	Outer guard pipe with hat	Tube de protection extérieure avec chapeau	320 911
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=800 mm	Inner guard pipe with hat	Tube de protection intérieur avec chapeau	098 352
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône de protection	043 752
56	Haltekette	Safety chain	Chainette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walterscheid.	

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	1.28	3.05	117 245	1.02		124 290	7.35		487 632	7.36	
	7.21	9.12	117 399	2.32		124 331	3.16	5.04 9.27	487 652	5.08	9.24
105 421	6.06		117 726	9.09		124 453	6.02		490 920	2.30	
106 857	2.02		117 772	1.06		124 608	3.20	4.26	492 104	7.30	
106 903	6.09		117 831	2.24		124 650	3.13		492 107	9.15	
107 383	8.12		118 097	9.11		124 710	1.16	1.29 8.06	492 119	6.01	
107 385	2.31		118 596	9.06		124 749	4.09		492 263	9.14	
107 453	2.05		118 597	1.26		124 826	3.26	7.24	492 293	8.05	
107 464	2.10		118 602	2.27	8.11	124 915	8.21		492 294	8.19	
107 465	1.11		118 604	3.14		124 980	9.13		492 298	6.05	
107 596	8.10		120 777	7.25		126 228	9.17		492 299	6.04	
108 292	1.12	2.14 5.02	121 024	5.16		126 301	7.20		492 312	2.07	
108 319	3.09		121 090	5.06		126 302	3.18		492 331	2.21	
108 441	1.08	2.16 7.07 8.09	121 091	5.10		126 303	3.11		492 356	2.26	
	9.04		121 092	5.09		126 308	3.06	7.19	492 359	2.11	
108 531	6.07	7.37 8.01	121 327	5.03	9.28	126 337	8.15		492 361	2.13	
108 544	1.20		121 608	9.29		126 340	8.04		492 385	1.19	
108 589	2.04	4.04 7.15 9.19	121 609	9.30		126 368	2.29		492 393	2.06	
108 671	1.03	9.16	121 610	9.31		126 369	2.29		492 566	1.18	
109 458	8.08		121 612	6.11		126 370	2.29		492 570	1.09	
109 585	2.28		121 735	9.10		126 375	4.11		492 571	1.10	
111 895	1.04	2.01 4.13	121 914	3.12		126 383	1.14		492 590	1.01	
115 916	1.21		121 968	6.10		126 384	3.13		492 632	9.03	
115 970	6.08		121 970	2.09		126 385	3.13		492 633	9.01	
115 972	8.02		121 990	3.22		126 387	1.30		492 639	9.18	
115 979	2.12		122 071	1.25		126 417	3.07		492 643	9.22	
115 983	1.07	2.18 7.06	122 079	3.10		126 429	8.13		492 676	7.17	
115 991	7.33		122 103	6.12		126 530	7.23		492 684	7.28	
116 017	1.13		122 292	7.29		126 585	1.15		492 692	7.26	
116 024	3.01		122 316	1.24		126 644	7.27		492 820	8.17	
116 043	3.17		122 394	7.10		126 662	3.24		492 823	8.14	
116 053	9.07		122 424	8.18		126 679	8.22		492 829	9.32	
116 513	7.32		122 534	4.14		126 771	7.13		492 832	7.12	
116 519	7.09		122 613	1.22		126 825	7.08		492 838	4.08	
116 534	4.17		122 690	4.01		126 880	4.06		492 839	4.12	
116 536	3.27		122 697	4.20		126 881	4.07		492 876	3.08	
116 539	9.33		122 711	4.22		126 919	2.28	3.31	492 879	3.04	
116 608	6.03		122 712	4.23	5.05 7.14 9.26	127 035	8.03		492 886	3.03	
116 622	7.11		122 729	4.01		127 164	4.21		492 920	4.12	
116 623	2.15	7.05 9.02	122 731	4.19		240 309	5.07	9.25	492 925	1.17	
116 628	2.03	4.24	122 766	3.28		476 165	9.05		492 928	9.34	
116 630	2.19	4.02 9.21	122 795	4.15		477 269	9.23		492 953	2.27	
116 646	1.27		124 131	3.02		486 848	4.16		492 967	7.31	
116 686	9.08		124 151	2.29							
116 746	2.22		124 269	1.23							
116 774	8.16										



